



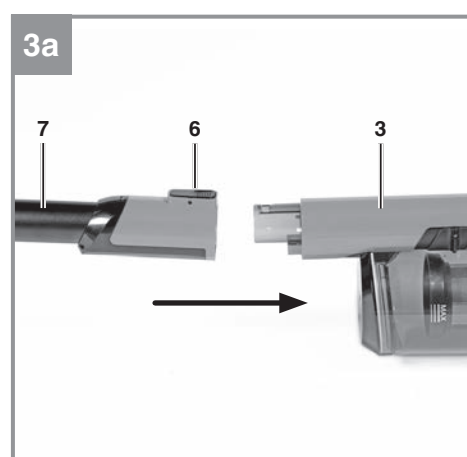
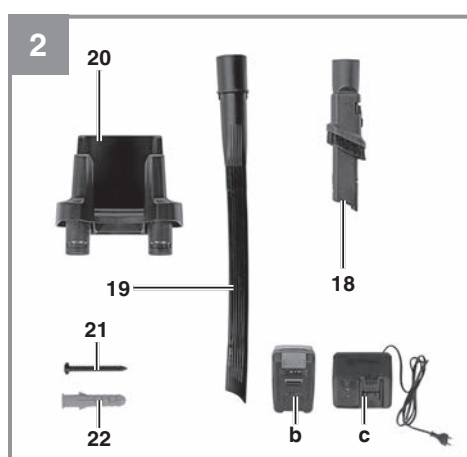
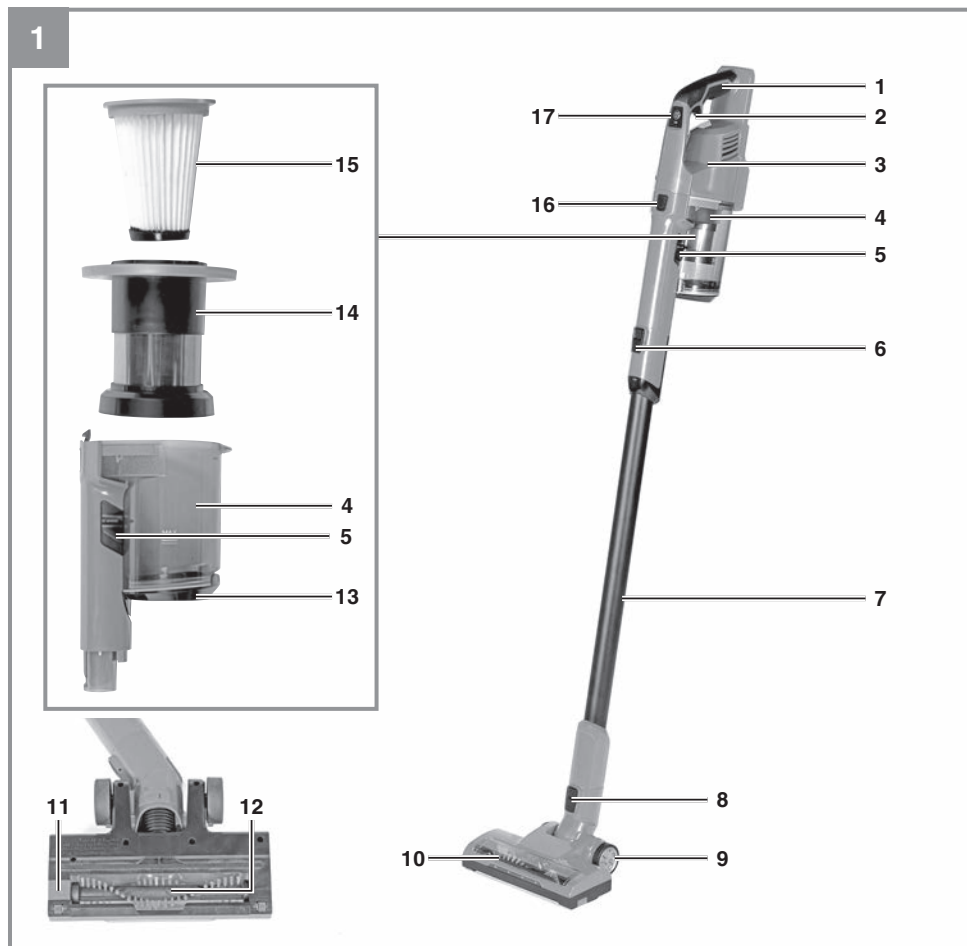
TE-SV 18 Li

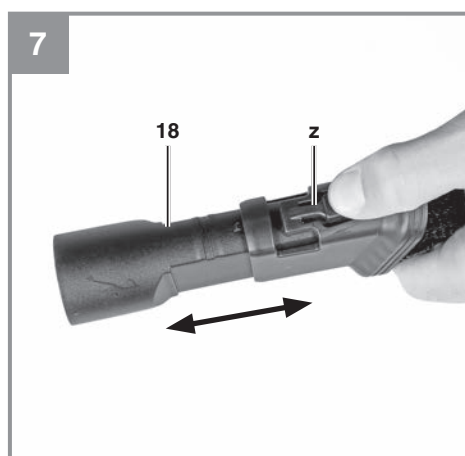
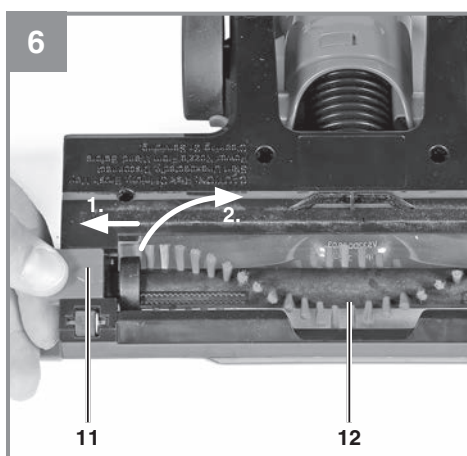
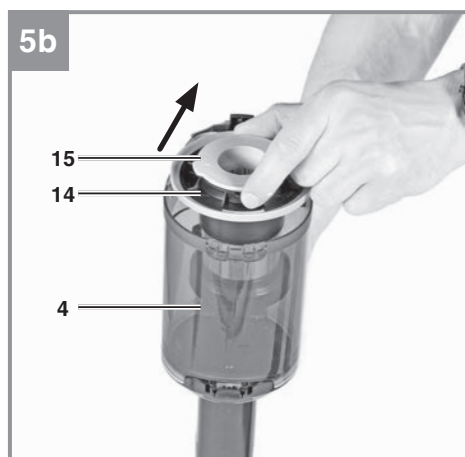
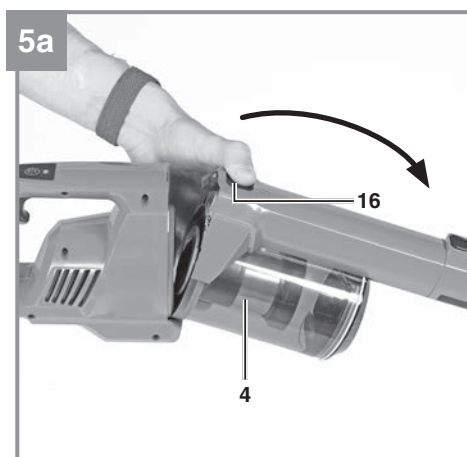
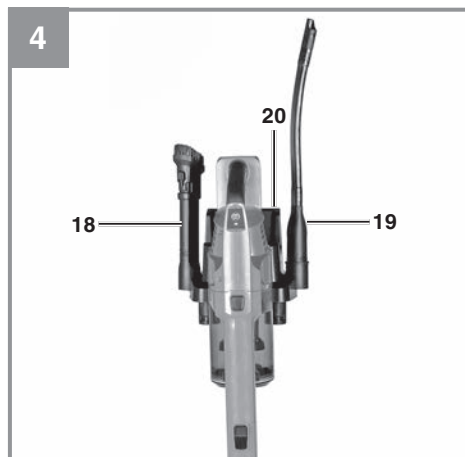
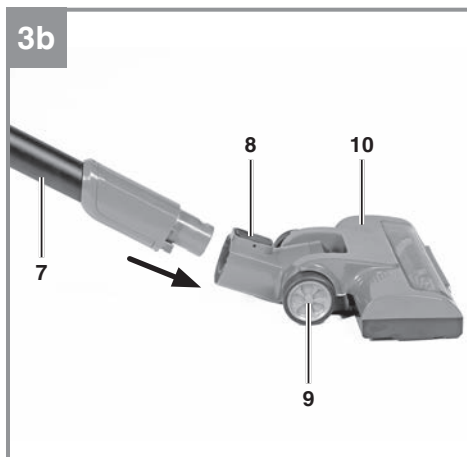
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Пилосос вертикальний
акумуляторний

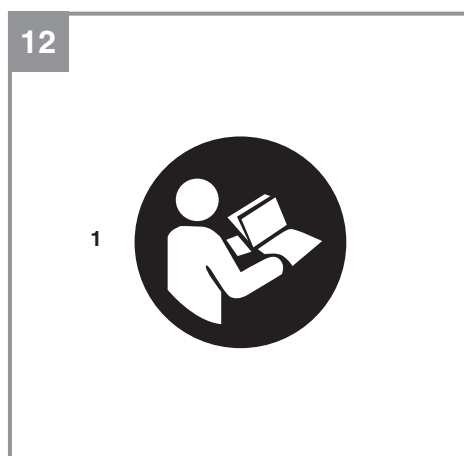
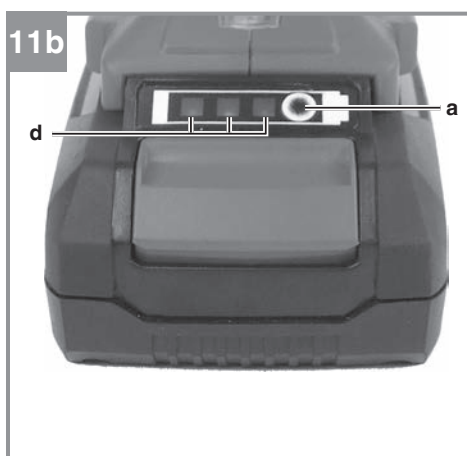
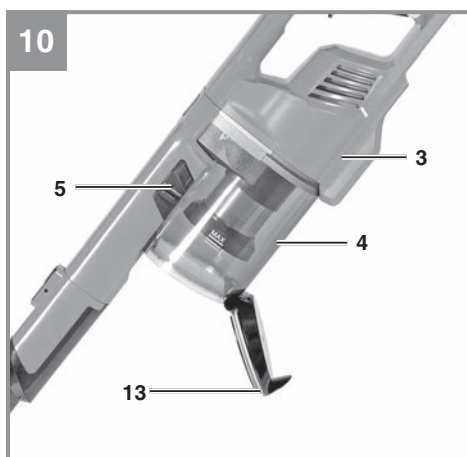
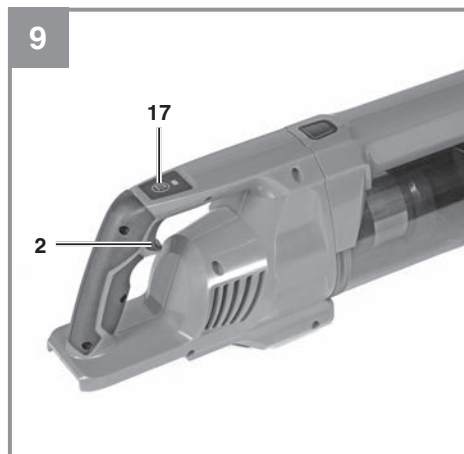
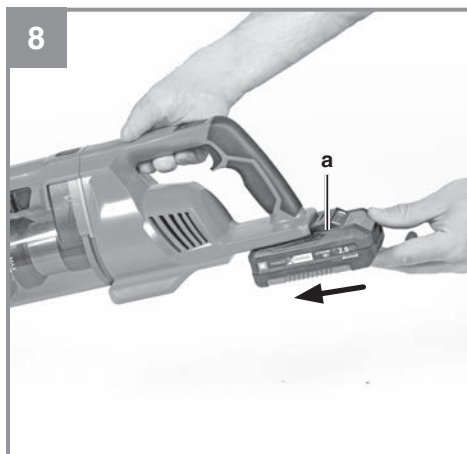


Art.-Nr.: 23.471.80

I.-Nr.: 21010







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 12)

1. **Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації.

1. Вказівки по техніці безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

- Важливо: Перед першим використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не чистіть пристрій розчинниками.
- На залишайте робочий пристрій без нагляду.
- Тримайте подалі від дітей.
- Ніколи не пилюйте: палаючі сірники, тліючий попіл і недопалки, компостні, їдкі, легкозаймисті або вибухові речовини, пари або рідини.
- Цей прилад не призначений для прибирання шкідливого для здоров'я пилю.
- Зберігайте прилад у сухому місці.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій.
- Ремонт і обслуговування виконуйте тільки в спеціалізованому сервісному центрі.
- Використовуйте пристрій тільки за його призначенням.
- Будьте особливо уважні прибираючи сходи.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини і аксесуари.
- **Увага!** Частина що обертається! Не торкайтесь щітки під час роботи.

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років і люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особи без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють небезпеку в результаті такого використання. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Без нагляду дітям забороняється чистити обладнання та виконувати роботи з обслуговування на рівні користувача.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1-2)**

1. Рукоятка
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Голова пристрою
4. Бак/контейнер
5. Фіксатор кришки контейнеру
6. Фіксатор всмоктувальної трубки
7. Всмоктувальна трубка
8. Фіксатор насадки для полу
9. Колеса
10. Насадка для полу
11. Фіксатор щіткового валику
12. Щітковий валик
13. Кришка контейнера
14. Корпус фільтру
15. Фільтр
16. Фіксатор для голови пристрою
17. Перемикач режиму всмоктування
18. Щілинна насадка/насадка-щітка
19. Щілинна насадка
20. Настінний тримач
21. Гвинт 5 x 42 мм
22. Пластиковий дюбель 8 мм

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

3. Використання за призначенням

Пилосос підходить для сухого прибирання з використанням відповідного фільтра. Пилосос призначений тільки для домашнього використання і тільки для домашніх умов. Пилосос не підходить для всмоктування горючих, вибухонебезпечних або шкідливих речовин.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення 18 В DC
Об'єм баку: 0.6 л
Вага (без акумулятора): 1.8 кг

5. Перед початком роботи**5.1 Монтаж пристрою (Мал. 3а-3б)**

Під'єднайте голову пристрою (3) і насадку для полу (10) до всмоктувальної трубки (7), доки вони не стануть на місце зі звуком клацання. Насадка для полу (10), комбінована насадка (18) і щілинна насадка (19) можуть бути під'єднанні як до голови пристрою, так і до всмоктувальної трубки.

Увага! Переконайтеся, що нічого не затиснуто між з'єднаннями обладнання.

5.2 Встановлення фільтрів**Важливо!**

Ніколи не використовуйте пристрій без фільтрів! Завжди стежте за правильним встановленням фільтрів!

Заміна фільтрів (Мал. 5а-5б)

Натисніть фіксатор (16) і зніміть контейнер (4). Тепер ви можете вийняти фільтр (15) разом з корпусом фільтру (14) з контейнеру (Мал. 5б). Фільтр необхідно вийняти з корпусу, щоб його ретельно очистити.

5.3 Монтаж настінного тримача (Мал. 4)

Небезпека! Перевірте, чи немає електричних кабелів або інших елементів (наприклад, водопровідних труб) поблизу отворів. Переконайтеся, що настінний тримач міцно встановлений на стіні в горизонтальному положенні. Використовуйте лише відповідні кріпильні елементи на стіні, здатні витримати навантаження.

Настінні дюбелі та шурупи, що входять до комплекту поставки, підходять для: бетону, щільноструктурованого природного каменю, повнотілої цегли, повнотілої вапнякової цегли, міцної цегли з легкого бетону та газобетону.

5.4 Заміна щіткового валику (Мал. 6)

Натисніть на фіксатор (11) вліво і тримайте його в цьому положенні. Підніміть валик (12) і вийміть з корпусу. Збирайте в зворотній послідовності. Забезпечте правильне встановлення валику у корпус.

5.5 Всмоктувальні насадки**Щілинна насадка (Мал. 2)**

Щілинна насадка (19) розроблена для прибирання у кутах, краях і інших важкодоступних місцях.

Комбінована насадка (Мал. 7)

Комбінована насадка (18) може використовуватися як щілинна насадка або як насадка-щітка. Для використання в якості щітки, натисніть кнопку (z) збоку насадки і перемістіть щітку вперед до упору.

5.6 Заряджання акумулятора (Мал. 11а)

1. Зніміть акумулятор з пиłosосу.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (с) у розетку. Зелений LED сигнал почне світитися.
3. Вставте акумулятор (b) у зарядний пристрій (с).
4. У розділі 10 "Індикатори зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Акумуляторна батарея може трохи нагрітися під час заряджання. Це нормально.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, просимо відправити акумулятор і зарядний пристрій у наш сервіс-центр.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Якщо ви помітили, що потужність пиłosосу падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Не допускайте повного розряду акумулятора. Це призводить до його пошкодження.

Встановлення акумулятора (Мал. 8)

Вставте акумулятор (а) у відповідний роз'єм пиłosосу доки не відчуєте, що він зафіксований.

Battery capacity indicator (Мал. 11b)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (а). Індикатор (Мал. d) показує статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Горять всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Горять 2 чи 1 LED:

Залишковий заряд акумулятора достатній.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, необхідно зарядити.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6. Експлуатація**6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 9)**

Для включення: натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2). Для виключення: знову натисніть перемикач ВКЛ/ВИКЛ.

6.2 Перемикач режиму всмоктування (Мал. 9)

Пристрій має 2 режими всмоктування:

ECO - Нормальна потужність всмоктування та швидкість щіткового валику для чищення твердої підлоги та килимів з коротким ворсом або коли потрібен довший час роботи.

BOOST - Висока потужність всмоктування та швидкість щіткового валику для чищення плюшевих килимів і коли потрібен більш високий рівень очищення. Пристрій стартує в режимі ECO. Для переключення в режим BOOST один раз натисніть на перемикач (17). Якщо пиłosос виключився в режимі BOOST - почекайте декілька секунд і можете знову працювати.

6.3 Спорожнення контейнеру (Мал. 10)

Важливо! Щоб досягти найкращої ефективності всмоктування, спорожнюйте контейнер кожного разу після використання пиłosосу або щойно пил досягає лінії MAX.

Розмістіть контейнер (4) над сміттєвим баком. Натисніть фіксатор (5) вниз, щоб відкрити кришку контейнера (13). Коли спорожнення завершиться, закрийте кришку контейнера, доки не почуєте, як вона зафіксується.

6.4 Чистка фільтру

Будьте обережні, щоб не пошкодити фільтр під час чищення. Очистіть фільтр, постукавши по ньому та почистивши його тонкою щіткою. Якщо необхідно, ви можете очистити фільтр невеликою кількістю м'якого мила під проточною водою, а потім дати йому висохнути на повітрі.

Чистка корпусу фільтру

Очистіть корпус фільтру невеликою кількістю м'якого мила під проточною водою та дайте йому висохнути на повітрі.

6.5 Чистка щіткового валику

Вийміть щітковий валик із корпусу (див. розділ «Встановлення/зняття щіткового валика»). Очистіть валик щітки від усього, що зібралось на ньому під час використання. Знову вставте валик щітки в корпус.

6.6 Чистка голови пристрою

Регулярно очищайте пристрій вологою тканиною з м'яким милом. Не використовуйте миючі засоби або розчинники; вони можуть бути агресивними для пластикових частин пристрою.

6.7 Чистка контейнеру

Контейнер можна чистити вологою ганчіркою з м'яким милом.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Завжди від'єднуйте акумулятор перед початком робіт з чистки пристрою.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.

7.2 Обслуговування

Регулярно перевіряйте фільтр обладнання перед кожним використанням.

7.3 Замовлення запчастин

Для замовлення запчастин надайте наступну інформацію:

- Тип/модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuusotodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Stielstaubsauger* TE-SV 18 Li (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☐ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 07.05.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2021
Art.-No.: 23.471.80 I.-No.: 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR021369
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless stick vac cleaner · F Aspirateur balai sans fil · I Scopa elettrica a batteria · DK/N Akku-støvsuger med skaft · S Batteridrivnen skaftdammsugare · CZ Akumulátorový tyčový vysavač · SK Akumulátorový tyčový vysávač · NL Accu stielstofzuiger · E Aspirador escoba inalámbrico · FIN Varrellinen akkupölynimuri · SLO Baterijski pokončni sesalnik · H Akkus-rúdporiszívó · RO Aspirator vertical cu acumulator · GR Ηλεκτρική σκούπα ρούβου, με μπαταρία · P Aspirador de haste sem fio · HR/BH Baterijski štapići usisivač · RS Akumulatorski štapići usisivač · PL Bezprzewodowy odkurzacz pionowy · TR Kablosuz dikey şaplı süpürge · RU/S Вертикальный беспроводной пылесос · EE Akuga varstolmuimeja · LV Akumulatora kāta putekļsūcējs · LT Akumulatorinis belaidis dulkių siurblys · BG Аккумуляторна вертикална прахосмуканка · UKR Вертикальний акумуляторний пилосос · MK Безжична правосмуканка со рачна

Декларація про відповідність продукції вимогам Технічних регламентів

Декларант: ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08130, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16.), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л.

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Пилососи акумуляторні електричні та запасні частини до них моделей ТЕ-SV **, ТС-SV **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8508

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60335-2-69:2018 (EN 60335-2-69:2012, IDT; IEC 60335-2-69:2012, MOD)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «2» листопада 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90



EH 07/2021 (01)

